



Charger 20V 4.5A PLG 20 C3

(HR)

Uređaj za punjenje 20 V 4,5 A

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(DE) (AT) (CH)

Ladegerät 20 V 4,5 A

Originalbetriebsanleitung

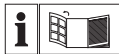
(GR)

Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών 20 V 4,5 A

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών
λειτουργίας

IAN 497649_2204

(HR) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

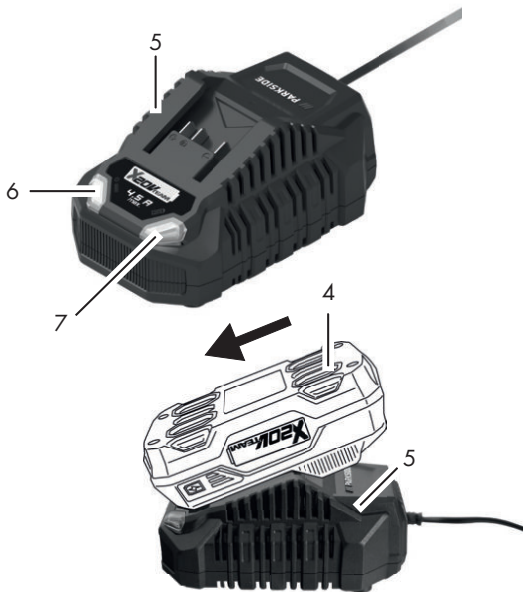
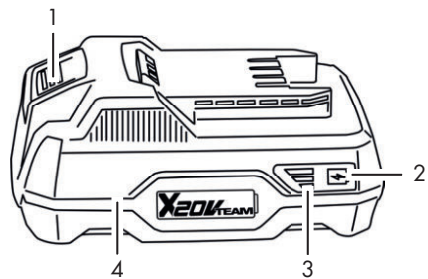
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	4
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	16
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31

A

Tartalom

Uvod	4
Svrha primjene	5
Opći opis	5
Pregled	5
Tehnički podaci	5
Vrijeme punjenja	6
Slikovni znakovi u Uputi : ...	7
Slikovne oznake na punjaču:	7
Sigurnosne upute za punjač baterija	7
Postupak punjenja	9
Provjera stanja napunjenosti baterije	9
Punjenje akumulatora	10

Skladištenje	10
Pričvršćenje punjača na zidu	10
Čišćenje	11
Održavanje	11
Uklanjanje/zaštita okoliša	11
Garancija	12
Servis za popravke ...	14
Service-Center	15
Proizvođač	15
Rezervni dijelovi / Pribor	15
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	46

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod. Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro saču-

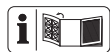
vajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Punjač se koristi zajedno s baterijama iz serije (PARKSIDE) X 20 V Team. Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Opći opis



na obje strane.

Slike uređaja naći ćete na preklopljenoj strani.

A Pregled

- 1 Tipke za deblokadu baterije
- 2 Tipka za prikaz stanja napunjenosti
- 3 Prikaz stanja napunjenosti
- 4 Punjiva baterija
- 5 Uređaj za punjenje
- 6 Kontrolni indikator - zeleno
- 7 Kontrolni indikator - crveno

i Baterija nije u opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Uređaj za punjenje

.....**PLG 20 C3**

Ulazni napon/Ulaz 230-240 V~, 50 Hz
Snaga	120 W
Izlazni napon.....	21,5 V==
Izlaz	4,5 A
Izlazna snaga.....	96,75 W
Klasa zaštite.....	□ II
Osiguranje uređaja	T3.15A

i Baterija postiže svoj puni kapacitet tek nakon nekoliko punjenja.

Vrijeme punjenja

Uređaj je dio serije (Parkside) X 20 V Team i može biti pogonjen baterijama (Parkside) X 20 V Team serije.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1.


Aktualan spisak baterijske kompatibilnosti možete pronaći na stranici: www.lidl.de/akku


Sigurnosne upute


Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

		Punjač
		PLG 20 C3
Baterije	PAP 20 A1 PAP 20 B1	35 Min
	PAP 20 A3 PAP 20 B3	60 Min
	Smart PAPS 204 A1	60 Min
	Smart PAPS 208 A1	120 Min

Slikovni znakovi u Uputi :

 **Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.**


 **Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara.**


 **Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.**


Slikovne oznake na punjaču:

 Ovaj punjač je dio serije X 20 V Team


 **Pozor!**

 **Pažljivo pročitajte upute za uporabu.**

 Punjač je prikladan samo za uporabu u prostorijama.

 **T3.15A** Osiguranje uređaja

 **Zaštitna klasa II** (dvostruka izolacija)

 Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

 Kontrolni indikatori (LED) punjača

 **OPREZ** 
UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda ! Pri uporabi uređaja pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Sigurnosne upute za punjač baterija

 **Pozor! Pri uporabi električnog alata u**

svrhu zaštite protiv električnog udara, ozlijeda i opasnosti od požara osnovno možete paziti na slijedeće sigurnosne mjere.

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- **Punjač smije puniti samo baterije serije (PARKSIDE) X 20 V Team.** Punjenje drugih baterija stvara opasnost od požara i eksplozije.
- **Ne koristite neispravan punjač i ne otvarajte ga sami.** Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Neka pokvareni uređaj popravljaju samo kvalificirani stručnjaci i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time se izbjegavaju opasnosti i održava sigurnost uređaja.
- **Provjerite odgovara li mrežni napon specifikacijama na tipskoj pločici na punjaču.** Postoji opasnost od strujnog udara.
- **Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše.** Nikada nemojte koristiti punjač na otvorenom. Kontaminacija i ulazak vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja punjača.** Mogu dovesti do unutarnjeg kratkog spoja.
- **Punjač ne smije raditi na ili u blizini zapaljivih površina (npr. papir, tekstil).** Postoji opasnost od požara zbog topline koja se stvara tijekom punjenja.
- **Ako dođe do oštećenja priključnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi**

se izbjegle opasnosti.

- Ne punite preko punjačabaterije koje se ne mogu ponovo puniti.
- **Da biste umanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz utičnice.**
- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

Postupak punjenja



Akumulator nemojte izlagati ekstremnim uvjetima kao toplina i udar. Postoji opasnost od povreda uslijed iscjurene elektrolitne otopine!

Kod kontakta isperite s vodom ili neutralizatorom i obratite se liječniku, ako je došlo do dodira s očima itd.



Bateriju punite samo u suhim prostorijama. Prije priključivanja punjača, vanjska površina baterije mora biti čista i suha. Postoji opas-

nost od ozljeda uslijed strujnog udara.



Punite baterije serije (PARKSIDE) X 20 V Team samo s punjačem serije (PARKSIDE) X 20 V Team.

- Prije prve uporabe napunite ugrađenu bateriju.
- U svakom slučaju se pridržavajte dotičnih važećih sigurnosnih uputa kao i odredbi i uputa o zaštiti okoliša.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Pokazivač stanja napunjenosti (3) prikazuje stanje napunjenosti baterije (4).

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) na bateriji. Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućeg broja LED žaruljica.

Svijetle 3 LED (crvena, narančasta i zelena):


Baterija napunjena

Svijetle 2 LED (crvena i narančasta):


Baterija je djelomično napunjena

1 LED svijetli (Crveno):

Baterija treba biti napunjena

 Napunite bateriju (4) kada samo još crvena LED pokazivača stanja napunjenosti svijetli.

Punjenje akumulatora

 Ostavite zagrijani punjač da se ohladi prije punjenja.
Napunite bateriju (4) kada svijetli još samo crvena LED indikatora stanja napunjenosti (3).

1. Prema potrebi izvadite akumulator (4) iz uređaja.
2. Uvucite akumulator (4) u pretinac za punjenje na punjaču (5).
3. Priključite punjač (5) na utičnicu.
4. Poslije završeno postupka punjenja odvojite punjač (5) od mreže.

5. Izvucite bateriju (4) iz punjača (5).

Pregled LED kontrolnih indikatora na punjaču:

Zelena LED (6) svijetli bez umetnute baterije:

Punjač spreman za rad.

Zelena LED (6) svijetli:

Baterija je napunjena.

Crvena LED (7) svijetli:

Baterija se puni.

Crvena LED (7) treperi:

Baterija se pregrijava

Crvena (7) + zelena (6) LED

trepere:

Baterija neispravna

Skladištenje

Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od prašine, te izvan dometa djece.

Pričvršćenje punjača na zidu

(neobavezan)

Također možete montirati punjač (5) na zid.

- Postavite dva vijka uz razmak od 102 mm pomoću tipli na željenoj poziciji na zidu.
- Glava vijka može imati promjer od 7 do 9 mm.
- Ostavite glave vijaka da se osnuju 10 mm od zida.
- Punjač (5) s otvorima za zidni držač možete postaviti na dva vijka i punjač do kraja povući prema dolje.



Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbne vodove. Koristite prikladne uređaje za traženje, da biste takve vodove pronašli ili koristite plan instalacija. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.

Čišćenje

Punjač očistite suhom krpom ili kistom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Održavanje

Uređaj je bez održavanja.

Uklanjanje/zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Uređaji za punjenje ne spadaju u kućno smeće.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Defektne ili istrošene baterije morate reciklirati sukladno smjernici 2006/66/EZ.
- Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Garancija

Poštovani kupci,
Na ovaj artikal dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje. Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zami-

jenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao. Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi garancijski period.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o

kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Jamstvo vrijedi isključivo za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju (npr. kapacitet baterije).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 497649_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja

Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret.

Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravaka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnicu uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara. Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni. Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



**Servis
Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 497649_2204

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi / Pribor

**Zamjenske dijelove i opremu na
raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools.shop**

Ukoliko nemate Internet, molimo da se telefonski obratite servisnom centru (vidi pod „Service-Center“ na strani 15).

Držite u pripravnosti dolje navedene brojeve za narudžbu.

Punjač	PLG 20 C3, EU	80001355
	PLG 20 C3, UK	80001356
Baterija	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	16	Φόρτιση μπαταρίας.....	23
Σκοπός χρήσης.....	17	Αποθήκευση	24
Γενική περιγραφή.....	17	Επίτοιχη συναρμολόγηση	
Επισκόπηση	17	φορτιστή.....	24
Τεχνικά στοιχεία.....	17	Καθαρισμός.....	24
Χρόνοι φόρτισης	18	Συντήρηση	24
Υποδείξεις ασφάλειας	19	Απόσυρση/προστασία	
Σύμβολα στις οδηγίες....	19	του περιβάλλοντος.....	25
Σήματα εικόνες στη		Εγγύηση	26
συσσκευή φόρτισης.....	19	Σέρβις επισκευής.....	28
Υποδείξεις ασφάλειας		Service-Center	29
για τον φορτιστή		Εισαγωγέας.....	29
συσσωρευτών	20	Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ ..	30
Φόρτιση	22	Μετάφραση της	
Έλεγχος της		πρωτότυπης Δήλωσης	
κατάστασης φόρτισης		συμμόρφωσης CE	47
της μπαταρίας	22		

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο

αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια,

τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συσσωρευτές της σειράς (Parkside) X 20 V Team. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλή-

θηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

Επισκόπηση

- 1 Πλήκτρο απασφάλισης
- 2 Κουμπί για την εμφάνιση κατάστασης φόρτισης
- 3 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
- 4 Συσσωρευτής
- 5 Συσσκευή φόρτισης
- 6 Ένδειξη ελέγχου - Πράσινο
- 7 Ένδειξη ελέγχου - Κόκκινο



Ο συσσωρευτής δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Τεχνικά στοιχεία

**Συσκευή
φόρτισης..... PLG 20 C3**
Ονομαστική
κατανάλωση..... 120 W



Τάση εισόδου..... 230-240 V_~
Συχνότητα
εναλλασσόμενου
ρεύματος εισόδου 50 Hz
Τάση εξόδου21,5 V₌₌
ρεύμα εξόδου..... 4,5 A
Απόδοση εξόδου96,75 W
Ασφάλεια συσκευής.....T3.15A
Κλάση προστασίας□ II

i Ο συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη του χωρητικότητα μόνο μετά από επανειλημμένες διαδικασίες φόρτισης.

Χρόνοι φόρτισης

		Φορτιστής
		PLG 20 C3
Συσσωρευτές	PAP 20 A1 PAP 20 B1	35 Min
	PAP 20 A3 PAP 20 B3	60 Min
	Smart PAPS 204 A1	60 Min
	Smart PAPS 208 A1	120 Min

Η συσκευή είναι τμήμα της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM και είναι δυνατή λειτουργία της με συσσωρευτές της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή:
www.lidl.de/akku

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Σήματα εικόνες στη συσκευή φόρτισης



Αυτός ο συσσωρευτής είναι τμήμα της σειράς X 20 V Team



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά.



Η συσκευή φόρτισης είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.



Ασφάλεια συσκευής



Κατηγορία προστασίας II
(Διπλή μόνωση)



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Φορτιστής ένδειξης (LED).

Υποδείξεις ασφάλειας για τον φορτιστή συσσωρευτών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά

και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
- Για τη φόρτιση του συσσωρευτή χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μια συσκευή φόρτισης που ανήκει στη σειρά (Parkside) X 20 V Team. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μη χρησιμοποιείτε έναν ελαττωματικό φορτιστή και μην τον ανοίγετε. Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα και να το δίνετε για επισκευή μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό που θα χρησιμοποιήσει γνήσια ανταλλακτικά. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές συσκευές και

μη τις ανοίγετε μόνοι σας. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

- **Προσέχετε να συμφωνεί η τάση δικτύου με τα στοιχεία στην πινακίδα του φορτιστή.** Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Να διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και να μην τον εκθέτετε σε υγρασία και βροχή.** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή στο ύπαιθρο. Οι ρύποι και η είσοδος νερού αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Να αποφεύγετε την μηχανική βλάβη του φορτιστή.** Μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- **Η συσκευή φόρτισης δεν επιτρέπεται να λειτουργεί επάνω ή δίπλα σε εύφλεκτες βάσεις (π.χ. χαρτί, υφάσματα).** Υπάρχει κίνδυνος πυρκα-

γιάς λόγω της εμφανιζόμενης θέρμανσης κατά τη φόρτιση.

- Εάν προκληθεί ζημιά στον αγωγό σύνδεσης αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραβήξτε το φως του φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.**
- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συστήνονται από την PARK-SIDE.** Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μη φορτίζετε στη συσκευή φόρτισης μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Φόρτιση



Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε ακραίες καιρικές συνθήκες όπως θερμότητα και κρούσεις. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από εκρέον διάλυμα ηλεκτρολύτη! **ΝΣε** περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα να πλύνετε τα σημεία επαφής με νερό ή με ουδετεροποιητή και να συμβουλευθείτε έναν γιατρό.



Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους. Η εξωτερική πλευρά της μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή πριν την συνδέσετε με τον φορτιστή. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία.



Φορτίζετε συσσωρευτές της σειράς (PARKSlide) X 20 V Team μόνο με φορτιστή της σειράς (PARKSlide) X 20 V Team.

- Φορτίστε το συσσωρευτή πριν από την πρώτη χρήση.
- Προσέχετε σε κάθε περίπτωση τις εκάστοτε ισχύουσες υποδείξεις ασφάλειας καθώς και τις διατάξεις και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη της φόρτισης (3) δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (4). Πατήστε το πλήκτρο (2) στο συσσωρευτή (4). Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι λυχνίες LED τριών χρωμάτων της ένδειξης κατάστασης φόρτισης:

3 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο, πορτοκαλί και πράσινο):

Η μπαταρία έχει φορτιστεί

2 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο και πορτοκαλί):

Η μπαταρία φορτίζεται μερικώς

1 LED ανάβει (κόκκινο):

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

i Φορτίζετε τον συσσωρευτή (4), όταν ανάβει μόνο το κόκκινο LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (3).

Φόρτιση μπαταρίας

i Ένας συσσωρευτής που έχει ζεσταθεί, θα πρέπει να κρυώνει πριν από τη φόρτιση. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (4), όταν ανάβει μόνο το κόκκινο LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (3).

i Ο φορτιστής διαθέτει έναν ανεμιστήρα για ψύξη.

1. Εάν απαιτείται απομακρύνετε το συσσωρευτή (4) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (4) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής φόρτισης (5).
3. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης (5) σε μια πρίζα.

4. Αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης (5) από το δίκτυο.
5. Μετά από επιτυχημένη διαδικασία φόρτισης τραβήξτε το συσσωρευτή (4) από τη συσκευή φόρτισης (5).

Επισκόπηση των ενδείξεων ελέγχου LED στη συσκευή φόρτισης:

Η πράσινη λυχνία LED (6) ανάβει χωρίς τοποθετημένο συσσωρευτή:

η συσκευή φόρτισης είναι έτοιμη για λειτουργία.

Η πράσινη λυχνία LED (6) ανάβει:

ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί.

Η κόκκινη λυχνία LED (7) ανάβει:

ο συσσωρευτής φορτίζεται.

Η κόκκινη LED (7) αναβοσβήνει:

Ο συσσωρευτής υπερθερμάνθηκε

Η κόκκινη (7) + η πράσινη (6) LED αναβοσβήνουν:

Συσσωρευτής ελαττωματικός

Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και μακριά από τα παιδιά.

Επίτοιχη συναρμολόγηση φορτιστή (προαιρετικό)

Μπορείτε να συναρμολογήσετε το φορτιστή (5) και σε τοίχο.

- Τοποθετήστε δύο βίδες σε απόσταση 102 mm με τη βοήθεια πείρων στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
- Η κεφαλή βίδας μπορεί να έχει μια διάμετρο 7 - 9 mm.
- Αφήστε τις κεφαλές βιδών να προεξέχουν περ. σε απόσταση 10 mm προς τον τοίχο.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε το φορτιστή (5) με τα ανοίγματα της στήριξης τοίχου στις δύο βίδες και να τραβήξετε προς τα κάτω το φορτιστή στον αναστολέα.



Προσέχετε κατά τη διάτρηση ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τους εντοπίσετε ή χρησιμοποιήστε ένα σχέδιο εγκατάστασης. Μια επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή με ένα πινέλο. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά αντικείμενα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Απόσυρση/ προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και διαθέστε τη συσκευή, τη μπαταρία, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

- Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία

2006/66/ΕΚ. Παραδίδετε τη συστοιχία συσσωρευτών ή/και τη συσκευή στις αναφερόμενες εγκαταστάσεις συλλογής. Στη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας μπορείτε να ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης των αχρηστευμένων ηλεκτρικών εργαλείων/της συστοιχίας συσσωρευτών.

- Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με το εκάστοτε εθνικό δίκαιο, μπορεί να έχετε τις ακόλουθες επιλογές:
- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
 - παράδοση σε ένα επίσημο

- σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την

ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της. Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά τη φυσιολογική φθορά των φθειρόμενων εξαρτημάτων.

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμο-

ποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθη κατά τη μεταφορά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη

αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 497649_2204) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.

- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που πα-

ρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά

συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα. Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: grizzly@lidl.gr
IAN 497649_2204

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 29).

Συσκευή φόρτισης	PLG 20 C3, EU.....	80001355
	PLG 20 C3, UK.....	80001356
Συσσωρευτής	PAP 20 B1, 2,0 Ah.....	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah.....	80001157

Inhalt

Einleitung	31
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Allgemeine Beschreibung	32
Übersicht	32
Technische Daten	32
Ladezeiten	33
Sicherheitshinweise	33
Bildzeichen in der Anleitung	34
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	34
Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät	34

Ladevorgang	36
Ladezustand des Akkus prüfen	37
Akku aufladen	37
Lagerung	38
Wandbefestigung Ladegerät.....	38
Reinigung	39
Wartung	39
Entsorgung/ Umweltschutz	39
Garantie	40
Reparatur-Service	43
Service-Center	43
Importeur	43
Ersatzteile/Zubehör ...	44
Original-EG-Konformitätserklärung	48

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle

unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsor-

gung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige - Grün
- 7 Kontrollanzeige - Rot



Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Ladegerät PLG 20 C3

Eingangsspannung 230-240 V~
 Eingangswechselstromfrequenz 50 Hz
 Leistungsaufnahme. 120 W
 Ausgangsspannung 21,5 V==

Ausgangsleistung96,75 W
 Ausgangsstrom4,5 A
 Schutzklasse□ II
 Gerätesicherung T3.15A

Ladegerät

PLG 20 C3

Akkus		
PAP 20 A1 PAP 20 B1		35 Min
PAP 20 A3 PAP 20 B3		60 Min
Smart PAPS 204 A1		60 Min
Smart PAPS 208 A1		120 Min

i Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku


Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


Bildzeichen auf dem Ladegerät



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.

 **Achtung!**

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Nur für den Gebrauch in Innenräumen


 T3.15A Gerätesicherung

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

 **Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicher-**

heitsmaßnahmen zu beachten:

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team laden.** Das Laden anderer Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden

den Erwärmung.

- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

i Das Ladegerät verfügt über einen Ventilator zur Kühlung.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED (6) leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät

betriebsbereit.

Grüne LED (6) leuchtet:

Akku ist geladen.

Rote LED (7) leuchtet: Akku lädt.

Rote LED (7) blinkt: Übertemperatur

Rote (7) und grüne LED (6) blinken: Akku defekt

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandbefestigung

Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 102 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.

- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 9 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorste- hen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die bei- den Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt

und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenschein gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird

das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit

anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 497649_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst

die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die **nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497649_2204
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497649_2204
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497649_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG,**
Stockstädter Straße 20,
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 43).

Ladegerät	PLG 20 C3, EU	80001355
	PLG 20 C3, UK	80001356
Akku	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Punjač, serije PLG 20 C3
Serijski broj 000001 – 235000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj
valjanoj verziji:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene nor-
me kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti
nosi proizvođač (22)**:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.10.2022

Christian Frank
Opunomoćenik za
dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Eu-
ropskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe
određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

** Obje posljednje znamenke godine u kojoj je stavljena oznaka CE.



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της
Φορτιστής, Σειρά PLG 20 C3
Αριθμός σειράς 000001 – 235000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην
εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Για να εξασφαλιστεί η συμβα-τικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω
εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές
και κανονισμοί:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλω-
σης συμμόρφωσης (22)** ανήκει στον κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany, 25.10.2022

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις
προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του
Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων
επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

**Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση CE.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Akku-Ladegerät, Baureihe PLG 20 C3
Seriennummer 000001 – 235000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.10.2022

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

20220926_rev02_ts

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stanje informacija · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 09/2022
Ident.-No.: 80002415092022-HR/GR



IAN 497649_2204

